四庫全書

史部

資治通鑑卷一百十九

宋　司馬光　撰
胡三省　音注

宋紀一

起上章涒灘盡昭陽大淵獻凡四年　劉氏世居彭城彭城於春秋之時宋土也故帝之始建國號曰宋

高祖武皇帝

諱裕字德輿小字寄奴姓劉氏彭城縣綏德里人漢楚元王交二十一世孫也彭城楚都故尚爲家焉晉氏東遷劉氏移居晉陵丹徒之京口里

永初元年（是年六月改元）春正月己亥魏主還宮（晉有天下通鑑於魏主率兼書名是年宋主受禪）秦王熾磐立其子乞伏暮末為太子（熾昌志翻　考異曰晉書作乞伏慕末宋書又作乞佛茂蔓今從崔鴻十六國春秋作慕末）仍領撫軍大將軍都督中外諸軍事大赦改元建弘　宋王欲受禪而難於發言乃集朝臣宴飲（此宋朝之臣也朝直遙翻）從容言曰（從千容翻）桓玄篡位鼎命已移我首唱大義興復帝室南征北伐平定四海功成業著遂荷九錫（荷下可翻）今年將衰暮崇極如此物忌盛滿非可久安今欲奉還爵位歸老京師

羣臣惟盛稱功德莫諭其意日晚坐散坐徂卧翻中書令傅亮還外乃悟而宮門已閉亮叩扉請見見賢遍翻王即開門見之亮入但曰臣暫宜還都王解其意無復他言解戶買翻亮直云須幾人自送亮曰數十人可也即時奉辭亮出已夜見長星竟天拊髀歎曰我常不信天文今始驗矣長星所以除舊布新故云然亮至建康夏四月徵王入輔王留子義康為都督豫司雍并四州諸軍事豫州刺史鎮壽陽豫州後漢治譙魏治汝南安成晉平吳治陳國江左治壽陽蕪湖邾城牛渚歷陽馬頭壽春姑孰不常厥

居安帝之末帝欲開拓河南綏定豫土割揚州大江以西大雷以北悉屬豫州豫州基址因此而立帝既平關洛置司州刺史治虎牢領河南滎陽弘農實土三郡河内東京兆二僑郡雍州仍僑治襄陽秦并州刺史鎮蒲阪毛德祖既自蒲阪退屯虎牢則并州當寄治虎牢也雍於用翻義康尚幼以相國參軍南陽劉湛為長史決府州事府州都督府及豫州也湛自弱年即有宰物之情常自比管葛謂管仲諸葛亮也博涉書史不為文章不喜談議喜許記翻王甚重之　五月乙酉魏更謚宣武帝曰道武帝魏主嗣永興二年謚父珪曰宣武皇帝更古衡翻魏淮南公司馬國璠池陽子司馬道賜謀外叛司馬文思告之庚

戌魏主殺國璠道賜賜文思爵鬱林公閏璠等降魏見上卷晉安帝義熙十三年璠孚裒翻國璠等連引平城豪桀坐族誅者數十人章安侯封懿之子玄之當坐魏主以玄之燕朝舊族慕容廆興於昌黎封氏依之遂世仕於燕貴顯欲宥其一子玄之曰弟子磨奴早孤乞全其命乃殺玄之四子而宥磨奴　六月壬戌王至建康傅亮諷晉恭帝禪位於宋具詔草呈帝使書之帝欣然操筆謂左右曰桓玄之時晉氏已無天下重為劉公所延將二十載晉安帝元興三年裕討桓玄至是凡十七年操千萬翻重直龍翻載子亥

翻今日之事本所甘心遂書赤紙為詔甲子帝遜於琅邪第百官拜辭祕書監徐廣流涕哀慟晉武帝泰始元年受禪歲在乙酉建興四年長安陷歲在丙子凡五十二年次年元帝建號於江東改元建武至是年歲在庚申凡一百單三年丙東享國共一百五十七年而亡丁夘王為壇於南郊即皇帝位禮畢自石頭備法駕入建康宫徐廣又悲感流涕侍中謝晦謂之曰徐公得無小過廣曰君為宋朝佐命朝直還翻身是晉室遺老悲歡之事固不可同廣邈之弟也徐邈為晉孝武所親重帝臨太極殿大赦改元其犯鄉論清議一皆蕩滌與

之更始犯鄉論清議蓋得罪於名教者更工衡翻

裴子野論曰昔重華受終四凶流放書堯使舜嗣位正月上日受終於文祖流共工于幽州放驩兜于崇山竄三苗于三危殛鯀于羽山四罪而天下咸服重直龍翻武王克殷頑民遷洛武王克殷遷頑民于洛邑天下之惡一也鄉論清議除之過矣

奉晉恭帝為零陵王優崇之禮皆倣晉初故事即宮于故秣陵縣沈約曰秣陵縣本治去京邑六十里今故治村是也晉安帝義熙九年移治京邑在鬬場恭帝元熙元年省揚州禁防參軍縣移治其處使冠軍將軍劉遵考將兵防衛

冠古亮翻將即亮翻降褚后為王妃追尊皇考為孝穆皇帝皇妣趙氏為孝穆皇后尊王太后蕭氏為皇太后帝父翹娶趙氏生帝而徂繼室以蕭氏上事蕭太后素謹及即位春秋已高每旦入朝太后朝直遙翻未嘗失時刻詔晉氏封爵當隨運改獨置始興廬陵始安長沙康樂五公降爵為縣公及縣侯始興廬陵始安長沙皆郡公獨康樂縣公耳據南史降始興郡公為華容縣公廬陵公為柴桑縣公始安公為荔浦縣侯長沙公為醴陵縣侯樂音洛以奉王導謝安溫嶠陶侃謝玄之祀其宣力義熙豫同艱難者一仍本秩庚午以司空道憐

為太尉封長沙王追封司徒道規為臨川王以道憐子義慶襲其爵其餘功臣徐羨之等增位進爵各有差追封劉穆之為南康郡公王鎮惡為龍陽縣侯上每歎念穆之曰穆之不死當助我治天下治直之翻可謂人之云亡邦國殄瘁詩瞻卬之辭瘁秦醉翻又曰穆之死人輕易我易以豉翻立皇子桂陽公義真為廬陵王彭城公義隆為宜都王義康為彭城王已夘改泰始歴為永初歴以元改歴魏主如翳犢山遂至馮滷池據北史翳犢山在平城之西五原之東馮滷池即五原鹽池唐屬鹽

州界滷龍五翻聞上受禪驛名崔浩告之曰卿往年之言驗矣浩言見上卷晉安帝義熙十四年朕於今日始信天道　秋七月丁酉魏主如五原　甲辰詔以涼公歆為都督高昌等七郡諸軍事征西大將軍酒泉公秦王熾磐為安西大將軍熾昌志翻　交州刺史杜慧度擊林邑大破之林邑屢為寇故慧度擊之所殺過半林邑乞降前後為所鈔掠者皆遣還降戶江翻鈔楚交翻慧度在交州為政纖密一如治家治直之翻吏民畏而愛之城門夜開道不拾遺　己未魏主如雲中　河西王

蒙遜欲伐涼先引兵攻秦浩亹浩亹音告門既至潛師還屯川巖涼公歆欲乘虛襲張掖宋繇張體順切諫不聽太后尹氏謂歆曰汝新造之國地狹民希自守猶懼不足何暇伐人先王臨終李暠卒見上卷晉安帝義熙十三年殷勤戒汝深慎用兵保境寧民以俟天時言猶在耳奈何棄之蒙遜善用兵非汝之敵數年以來常有兼并之志汝國雖小足為善政修德養民靜以待之彼若昏暴民將歸汝若其休明休美也汝將事之豈得輕為舉動僥冀非望以吾觀

之非但喪師（喪息浪翻）殆將亡國亦不聽宋繇歎曰今玆大事去矣歆將步騎三萬東出（將即亮翻騎奇寄翻）蒙遜聞之曰歆已入吾術中然聞吾旋師必不敢前乃露布西境云已克浩亹將進攻黃谷（此露布非必建之漆竿如魏晉告捷之制但露檄布言其事耳）歆聞之喜進入都瀆澗蒙遜引兵擊之戰於懷城歆大敗或勸歆還保酒泉歆曰吾違老母之言以取敗不殺此胡何面目復見我母（復扶又翻）遂勒兵戰於蓼泉為蒙遜所殺歆弟酒泉太守翻新城太守預領羽林右監密左將

軍眺右將軍亮西奔敦煌蒙遜入酒泉安帝隆安四年李嵩據敦煌凡二主二十一年而滅敦徒門翻禁侵掠士民安堵以宋繇為吏部郎中委之選舉涼之舊臣有才望者咸禮而用之以其子牧犍為酒泉太守犍居言翻守式又翻敦煌太守李恂翻之弟也與翻等棄敦煌奔北山蒙遜以索嗣之子元緒行敦煌太守索嗣死事見一百十二卷晉安帝隆安四年索昔各翻蒙遜還姑臧見涼太后尹氏而勞之尹氏曰李氏為胡所滅知復何言蒙遜張掖盧水胡也勞力到翻復扶又翻下可復同或謂尹氏曰今母子之命在人掌握

奈何傲之且國亡子死曾無憂色何也尹氏曰存亡死生皆有天命奈何更如凡人為兒女子之悲乎吾老婦人國亡家破豈可復惜餘生為人臣妾乎惟速死為幸耳蒙遜嘉而赦之娶其女為牧犍婦　八月辛未追謚妃臧氏為敬皇后癸酉立王太子義符為皇太子　閏月壬午詔晉帝諸陵悉置守衛　九月秦振武將軍王基等襲河西王蒙遜胡園戍俘二千餘人而還還徒宣翻又如字

李恂在敦煌有惠政索元緒麤險好殺大失人和

好吁到翻郡人宋承張弘密信招恂冬恂帥數十騎入敦煌元緒東奔涼興（涼興郡在唐瓜州常樂縣界帥讀曰率）承等推恂為冠軍將軍涼州刺史（冠古玩翻）改元永建河西王蒙遜遣世子政德攻敦煌恂閉城不戰　十二月丁亥杏城羌酋狄溫子帥三千餘家降魏（背夏降魏也酋慈由翻帥讀曰率降戶江翻）　是歲魏姚夫人卒追謚昭哀皇后（姚夫人歸魏見一百十七卷晉安帝義熙十一年）

二年春正月辛酉上祀南郊大赦

裴子野論曰夫郊祀天地修歲事也赦彼有罪夫何

為戲

以揚州刺史廬陵王義真為司徒尚書僕射徐羡之為尚書令揚州刺史中書令傅亮為尚書僕射 辛未魏主嗣行如公陽 河西王蒙遜帥衆二萬攻李恂于敦煌 秦王熾磐遣征北將軍木弈干輔國將軍元基攻上邽遇霖雨而還 三月甲子魏陽平王熙卒 魏主發代都六千人築苑東包白登周三十餘里 河西王蒙遜築隄壅水以灌敦煌李恂乞降不許恂將宋承等

舉城降恂自殺蒙遜屠其城獲恂弟子寶因于姑臧（李氏滅矣李寶卒由此開有唐之基天之所啓誰能廢之）於是西域諸國皆詣蒙遜稱臣朝貢（朝直遥翻）夏四月己卯朔詔所在淫祠自蔣子文以下皆除之其先賢及以勳德立祠者不在此例　吐谷渾王阿柴遣使降秦（使疏吏翻降戸江翻）秦王熾磐以阿柴為征西大將軍開府儀同三司安州牧白蘭王（秦蓋以吐谷渾之地為安州）　六月乙酉魏主北巡至蟠羊山（蟠羊山在參合陂東）秋七月西巡至河　河西王蒙遜遣右衛將軍沮渠鄯善建

節將軍沮渠茍生帥衆七千伐秦秦王熾磐遣征北將
軍木奕干等帥步騎五千拒之敗鄯善等于五澗五澗在洪
池嶺北水經註云五澗水出姑臧城東而西北流注馬城河敗補邁翻虜茍生斬首二千
而還　初帝以毒酒一甖甖於耕翻瓦器也授前琅邪郎中令
張偉使酖零陵王偉歎曰酖君以求生不如死乃於道
自飲而卒卒子恤翻偉邵之兄也初帝領揚州牧辟邵為僚屬太常褚秀
之侍中褚淡之皆王之妃兄也王每生男帝輒令秀之
兄弟方便殺之方便者隨宜處分不令其事彰露也王自遜位深慮禍及

與褚妃共處一室（處昌呂翻）自煑食於牀前飲食所資皆出褚妃故宋人莫得伺其隙（伺相吏翻）九月帝令淡之與兄右衛將軍叔度往視妃妃出就別室相見兵人踰垣而入進藥於王王不肯飲曰佛教自殺者不復得人身兵人以被掩殺之（復扶又翻 考異曰宋本紀九月己丑零陵王薨晉本紀九月丁丑據長歷九月丙午朔無己丑丁丑今不書日）帝帥百官臨於朝堂三日（自是之後禪讓之君罕得全矣帥讀曰率臨力鴆翻朝直遙翻）庚戌魏主還宮　冬十月己亥詔以河西王蒙遜為鎮軍大將軍開府儀同三司涼州刺

史　己亥魏主如代　十一月辛亥葬晉恭帝於沖平陵帝帥百官瞻送　十二月丙申魏主西巡至雲中秦王熾磐遣征西將軍孔子等帥騎二萬擊契汗秃真於羅川契欺訖翻汗音寒　河西王蒙遜所署晉昌太守唐契據郡叛蒙遜遣世子政德討之契瑶之子也唐瑶見一百十一卷晉安帝隆安四年　上之為宋公也謝瞻為宋臺中書侍郎其弟晦為右衛將軍時晦權遇已重自彭城還都迎家上為宋公時建宋臺於彭城賓客輻湊門巷填咽瞻在家驚駭謂晦曰

汝名位未多而人歸趣乃爾趣七喻翻吾家素以恬退為業不顧干豫時事交遊不過親朋而汝遂勢傾朝野朝直遙翻此豈門戶之福邪乃以籬隔門庭曰吾不忍見此及還彭城言於宋公曰臣本素士父祖位不過二千石瞻晦晉太常謝裒之玄孫於謝安為從孫是其高曾與謝安同其所自出但名位不及耳弟年始三十志用凡近榮冠臺府冠古玩翻位任顯密福過災生其應無遠特乞降黜以保衰門前後屢陳之晦或以朝廷密事語瞻語牛倨翻瞻故向親舊陳說用為戲笑以絕其言及上即

位晦以佐命功位任益重瞻愈憂懼是歲瞻為豫章太守遇病不療臨終遺晦書曰吾得啓體幸全亦何所恨遺于季翻曾子有疾召門弟子曰啓予足啓予手詩云戰戰兢兢如臨深淵如履薄冰而今而後吾知免夫小子孔子曰身體髮膚受之父母不敢毀傷父母全而生之子全而歸之弟思自勉勵為國為家居寵思危謝瞻有焉為謝晦殺身亡家張本為于偽翻

三年春正月甲辰朔魏主自雲中西巡至屋竇城據北史屋竇城在薛林山東癸丑以徐羨之為司空錄尚書事刺史如故江州刺史王弘為衛將軍開府儀同三司中領軍謝晦

為領軍將軍兼散騎常侍入直殿省總統宿衛散悉亶翻騎奇寄翻徐羨之起自布衣徐羨之為桓修撫軍中兵參軍與帝同府深相親結及起義兵盖見親任又無術學直以志力局度一旦居廊廟朝野推服咸謂有宰臣之望沈密寡言不以憂喜見色朝直遙翻沈持林翻見賢遍翻頗工奕棊觀戲常若未解解戶買翻曉也當世倍以此推之傅亮蔡廓常言徐公曉萬事安異同常與傅亮謝晦宴聚亮晦才學辯博羨之風度詳整時然後言鄭鮮之歎曰觀徐傅言論不復以學問為長復扶又翻秦征西將軍

孔子等大破契汗禿真（契欺訖翻汗音寒禿吐谷翻）獲男女二萬口牛羊五十餘萬頭禿真帥騎數千西走其別部樹奚帥户五千降秦（帥讀曰率降户江翻）二月丁丑詔分豫州淮以東為南豫州治歷陽以彭城王義康為刺史（義熙之初帝欲開拓河南綏定豫土至九年割揚州大江以西大雷以北悉屬豫州至是以淮西之地為北豫州治汝南沈約志南豫州領歷陽南譙廬江南汝陰南梁晉熙弋陽安豐南汝南新蔡東郡南頓潁川西汝陰汝陽陳留南陳左郡邊城左郡光城左郡十九郡案徐志及永初郡國志止領十三郡蓋沈志有景平以後續置郡在其閒也）又分荆州十郡置湘州治臨湘（晉安帝義熙十三年省湘州今復置臨湘漢舊縣唐為潭

州長沙縣以左衛將軍張卲為刺史　丙戌魏主還宮　三月

上不豫大尉長沙王道憐司空徐羨之尚書僕射傅亮領軍將軍謝晦護軍將軍檀道濟並入侍醫藥羣臣請祈禱神祇上不許唯使侍中謝方明以疾告宗廟而已上性不信奇怪微時多符瑞及貴史官審以所聞上拒而不答檀道濟出為鎮北將軍南兗州刺史鎮廣陵悉監淮南諸軍晉成帝立南兗州治京口自此治廣陵領廣陵海陵山陽盱眙秦川南沛等郡監工銜翻皇太子多狎羣小謝晦言於上曰陛下春秋既高宜

思存萬世神器至重不可使負荷非才晦發此言已有廢昏立明之意上曰廬陵何如晦曰臣請覲焉荷下可翻又如字出造廬陵王義真造七到翻義真盛欲與談晦不甚答還曰德輕於才非人主也丁未出義真為都督南豫豫雍司秦并六州諸軍事車騎將軍開府儀同三司南豫州刺史為晦等殺義真張本雍於用翻騎奇寄翻是後大州率加都督多者或至五十州不可復詳載矣迄宋之季境內惟二十二州至梁武帝時沿邊分置諸州始有五十州復扶又翻帝疾瘳瘳丑留翻己未大赦秦雍流民南入梁州庚申遣

使送絹萬匹且漕荆雍之糓以賑之秦雍之雍古雍州也關中之地荆雍之雍晉末所置南雍州也治襄陽使疏吏䕶賑之恩䕶刁逵之誅也事見一百十三卷晉安帝元興三年其子彌亡命辛酉彌帥數十人入京口帥讀曰率太尉留府司馬陸仲元擊斬之時長沙王道憐以太尉鎮京口入侍醫藥故有留府乙丑魏河南王曜卒 夏四月甲戌魏立皇子燾為太平王拜相國加大將軍丕為樂平王彌為安定王範為樂安王健為永昌王崇為建寧王俊為新興王 乙亥詔封仇池公楊盛為武都王 秦王熾磐以折衝將

軍乞伏是辰為西胡校尉築列渾城於汁羅以鎮之汁羅蓋即羅川之地五月帝疾甚召太子誡之曰檀道濟雖有幹畧而無遠志非如兄韶有難御之氣也徐羨之傅亮當無異圖謝晦數從征伐頗識機變若有同異必此人也帝固有疑晦之心矣數所角翻又為手詔曰後世若有幼主朝事一委宰相母后不煩臨朝朝直遥翻司空徐羨之中書令傅亮領軍將軍謝晦鎮北將軍檀道濟同被顧命癸亥帝殂於西殿年六十自是以後南北朝之君沒皆稱殂被皮義翻顧音古帝清簡寡欲嚴整

有法度被服居處儉於布素遊宴甚稀嬪御至少處昌呂翻少詩治翻嘗得後秦高祖從女後秦王興廟號高祖從才用翻有盛寵頗以廢事謝晦微諫即時遣出財帛皆在外府內無私藏藏徂浪翻嶺南嘗獻入筒細布一端八丈帝惡其精麗勞人揚雄蜀都賦曰布則蜘蛛作絲不可見風筩中黃潤一端數金言其細也惡烏路翻即付有司彈太守彈徒丹翻以布還之并制嶺南禁作此布公主出適遣送不過二十萬無錦繡之物內外奉禁莫敢為侈靡太子即皇帝位年十七大赦尊皇太后曰太皇太后立妃司馬

氏為皇后晉恭帝女海鹽公主也　魏主服寒食散頻年樂發災異屢見（見賢遍翻）頗以自憂遣中使密問白馬公崔浩曰（使疏吏翻）屬者日食趙代之分（屬者猶言比者近者屬之欲翻分扶問翻）朕疾彌年不愈恐一旦不諱諸子竝少（少詩照翻）將若之何其為我思身後之計（為于偽翻）浩曰陛下春秋富盛行就平愈必不得已請陳瞽言自聖代龍興不崇儲貳是以永興之始社稷幾危（事見一百十五卷晉安帝義熙五年幾居希翻又音祈）今宜早建東宮選賢公卿以為師傅左右信臣以為賓友入

總萬幾出撫戎政如此則陛下可以優游無為頤神養壽萬歲之後國有成主民有所歸姦宄息望禍無自生矣皇子燾年將周星（歲星十二年一周天）明叡溫和立子以長禮之大經若必待成人然後擇之倒錯天倫則名亂之道也（倒錯謂廢長立少長知兩翻下同）魏主復以問南平公長孫嵩（復扶又翻）對曰立長則順置賢則人服燾長且賢天所命也帝從之立太平王燾為皇太子使之居正殿臨朝為國副主（朝直遙翻）以長孫嵩及山陽公奚斤（魏收官氏志後魏獻帝弟為達奚氏孝文

改為奚氏北新公安同為左輔坐東廂西面崔浩與太尉穆觀散騎常侍代人丘堆為右弼後魏孝文以獻帝第五兄敦丘氏為丘氏坐西廂東面百官總己以聽焉坐東廂者西面坐西廂者東面皆朝拱皇太子帝避居西宮時隱而窺之自隱蔽其身而窺之也聽其決斷斷丁亂翻大悅謂侍臣曰嵩宿德舊臣歷事四世功存社稷嵩事昭成帝及道武帝明元帝及太子燾為四世斤辯捷智謀名聞遐邇聞音問同曉解俗情明練於事觀達於政要識吾旨趣浩博聞彊識精察天人堆雖無大用然在公專謹以此六人輔相太子

吾與汝曹巡行四境伐叛柔服足以得志於天下矣解胡買翻行下孟翻嵩實姓拔拔亓姓達奚覯姓丘穆陵誰姓丘敦是時魏之羣臣出于代北者姓多重複及高祖遷洛始皆改之舊史惡其煩雜難知故皆從後姓以就簡易今從之魏主又以典東西部劉絜門下奏事代人古弼重直龍翻惡烏路翻易以豉翻道武天賜四年置侍官侍直左右出納詔命魏書官氏志內入諸姓吐奚氏為古氏直郎徒河盧魯元拓䟦與慕容段氏同出鮮卑其後強盛謂東種為徒河官氏志內入諸姓吐伏盧氏為盧氏忠謹公勤使之給侍東宮分典機要宣納辭令太子聰明有大度羣臣時奏所疑帝曰此非我所知當決之汝曹國主也

六月壬申以尚書僕射傅亮為中書監尚書令以領軍將軍謝晦領中書令侍中謝方明為丹陽尹方明善治郡（治直之翻）所至有能名承代前人不易其政必宜改者則以漸移變使無迹可尋　戊子長沙景王道憐卒　魏建義將軍刁雍寇青州州兵擊破之雍收散卒走保大鄉山（魏收地形志濟陰郡乘氏縣有大鄉城雍於容翻）　秋七月己酉葬武皇帝於初寧陵（陵在丹陽建康縣蔣山）　建廟號高祖　河西王蒙遜遣前將軍沮渠成都帥衆一萬耀兵嶺南遂屯五澗（嵩耀兵于

洪池嶺南而還也五澗也沮子余翻帥犢曰率下同九月秦王熾磐遣征北將軍出連虔等帥騎六千擊之　初魏主聞高祖克長安見上卷晉安帝義熙十三年大懼遣使請和自是每歲交聘不絕及高祖殂殿中將軍沈範等奉使在魏晉置二衛仍置殿中將軍使疏吏翻下同還及河魏主遣人追執之議發兵取洛陽虎牢滑臺崔浩諫曰陛下不以劉裕欻起納其使貢欻許勿翻裕亦敬事陛下不幸今死遽乘喪伐之雖得之不足為美且國家今日亦未能一舉取江南也而徒有伐喪之名禮不伐喪竊

為陛下不取為于偽翻臣謂宜遣人弔祭存其孤弱恤其凶災使義聲布於天下則江南不攻自服矣况裕新死黨與未離兵臨其境必相帥拒戰帥讀曰率功不可必不如緩之待其彊臣爭權變難必起難乃旦翻然後命將出師可以兵不疲勞坐收淮北也將即亮翻魏主曰劉裕乘姚興之死而滅之事見一百十七卷晉安帝義熙十二年及上卷義熙十三年今我乘裕喪而伐之何為不可浩曰不然姚興死諸子交爭故裕乘釁伐之今江南無釁不可比也釁與舋同許覲翻魏主不從假司

空奚斤節加晉兵大將軍行揚州刺史使督宋兵將軍交州刺史周幾（後魏孝文以獻帝次兄晉氏之後為周氏）吴兵將軍廣州刺史公孫表同入寇（晉兵宋兵吴兵鄭兵楚兵等將軍皆魏所置）乙巳魏主如灅南宫遂如廣寧（晉愍帝建興元年猗盧築新平城於灅北其後築宫於灅南酈道元曰廣寧去平城五十里廣寧縣漢屬上谷郡晉太康中立為郡灅力水翻）辛亥魏人築平城外郭周圍三十二里 魏主如喬山（五代志喬山在涿郡懷戎縣劉昫曰唐嬀州懷戎縣後漢上谷之潘縣也）遂東如幽州冬十月甲戌還宫

魏軍將發公卿集議於監國之前（監工銜翻）以先攻城與先

略地奚斤欲先攻城崔浩曰南人長於守城昔苻氏攻襄陽經年不拔事見一百四卷晉孝武太元三年四年今以大兵坐攻小城若不時克挫傷軍勢敵得徐嚴而來我怠彼銳此危道也不如分軍略地至淮為限列置守宰收斂租穀則洛陽滑臺虎牢更在軍北絕望南救必沿河東走不則為囿中之物不讀曰否何憂其不獲也公孫表固請攻城魏主從之於是奚斤等帥步騎二萬帥讀曰率騎奇寄翻濟河營於滑臺之東時司州刺史毛德祖戍虎牢東郡太守王景

度告急於德祖王景度以東郡太守戍滑臺德祖遣司馬翟廣等將步騎三千救之翟長伯翻將即琮翻下同先是司馬楚之聚衆在陳留之境聞魏兵濟河遣使迎降魏先悉薦翻使疏吏翻降户江翻以楚之為征南將軍荆州刺史使侵擾北境北謂宋之北境德祖遣長社令王法政將五百人戍邵陵邵陵縣漢屬汝南郡晉以後屬潁川郡杜佑曰蔡州郾陵縣有古召陵城將軍劉憐將二百騎戍雍丘以備之楚之引兵襲憐不克會臺送軍資憐出迎之酸棗民王玉馳以告魏酸棗縣自漢以來屬陳留郡唐屬滑州丁酉魏尚書滑稽引兵

襲倉垣康曰滑戶八切姓也本滑伯國姬姓其後因國為氏漢有唐事滑典兵吏悉踰城走陳留太守馮翊嚴稜詣斤降魏以王玉為陳留太守給兵守倉垣魏收地形志陳留郡治浚儀縣有倉垣城奚斤等攻滑臺不拔求益兵魏主怒切責之壬辰自將諸國兵五萬餘人南出天關踰恒嶺此即晉孝武太元二十一年燕主垂襲魏平城之路魏主珪既平中山自望都鐵關鑿恒嶺至代五百餘里將即亮翻下同為斤等聲援秦出連虔與河西沮渠成都戰禽之沮渠成都時屯五澗十一月魏太子燾將兵出屯塞上魏主南援攻河南之兵故太子屯塞上以備柔然使安定王彌與

安同居守守式又翻庚戌奚斤等急攻滑臺拔之王景度出走景度司馬陽瓚為魏所執不降而死瓚藏旱翻降戶江翻魏主以成皋侯苟兒為兗州刺史鎮滑臺魏書官氏志內入諸姓若干氏為苟氏斤等進擊翟廣等於土樓破之土樓在虎牢東九域志澶州臨河縣有土樓鎮乘勝進逼虎牢毛德祖與戰屢破之魏主別遣黑矟將軍于栗磾將三千人屯河陽謀取金墉矟色角翻磾丁奚翻德祖遣鎮威將軍竇晃等緣河拒之十二月丙戌魏主至冀州遣楚兵將軍徐州刺史叔孫建將兵自平原濟河

徇青兗豫州刺史劉粹遣治中高道瑾將步騎五百據項城（宋豫州領汝南新蔡譙梁陳南頓潁川汝陽汝陰陳留等郡）徐州刺史王仲德將兵屯湖陸（徐州領彭城沛下邳蘭陵東海東莞東安琅邪淮陽陽平濟陰北濟陰鍾離馬頭等郡）于栗磾濟河與奚斤并力攻竇晃等破之魏主遣中領軍代人娥清期思侯柔然閭大肥將兵七千人會周幾叔孫建南渡河軍於碻磝（碻磝城臨河津後魏為濟州治所水經注曰城即故茌平縣也）癸未兗州刺史徐琰棄尹卯南走（水經濟水自須昌縣西北逕漁山東又北過穀城縣西註云濟水側岸有尹卯壘南去漁山四十餘里是穀城縣界故春秋之小穀城也）於

是泰山高平金鄉等郡皆沒於魏金鄉縣漢屬山陽晉屬高平蓋晉末分置郡也叔孫建等東入青州司馬愛之季之先聚衆於濟東皆降於魏濟水之東則青州界濟子禮翻戊子魏兵逼虎牢青州刺史東莞竺夔鎮東陽城青州自曹嶷以來治廣固武帝克慕容超夷其城青州遷治東陽城在廣縣西南宋白曰今青州治益都縣州東城即東陽城晉武帝太康初分琅邪立東莞郡青州領齊濟南高密樂安平昌北海東萊太原長廣等郡莞音官遣使告急使疏吏翻己丑詔南兖州刺史檀道濟監征討諸軍事監工銜翻與王仲德共救之廬陵王義真遣龍驤將軍沈叔狸將三千人就劉粹量宜

赴援義真時鎮壽陽劉粹時鎮懸瓠驤思將翻量音良秦王熾磐徵秦州牧曇達為左丞相征東大將軍曇徒含翻

營陽王諱義符小字車兵武帝長子也　考異曰宋本紀高氏小史皆作滎陽臧后謝晦蔡廓傳作營陽營陽南方郡名也今從之

景平元年春正月己亥朔大赦改元　辛丑帝祀南郊魏于栗磾攻金墉癸卯河西太守王涓之棄城走魏主以栗磾為豫州刺史鎮洛陽磾丁奚翻　魏主南巡恒嶽恒戶登翻丙辰至鄴去年十二月已書魏主至冀州今又書南巡恒嶽必有一誤也　己未

詔徵豫章太守蔡廓為吏部尚書自晉以來謂吏部尚書為大尚書以其在諸曹之右且其權任要重也廓謂傅亮曰選事若悉以見付不論不論者不復置議論于辭受之際也不然不能拜也亮以語錄事尚書徐羨之語牛倨翻錄事尚書當作錄尚書事羨之曰黃散以下悉以委蔡吾徒不復措懷黃散謂黃門侍郎及散騎常侍侍郎也復扶又翻自此以上故宜共參同異廓曰我不能為徐干木署紙尾為于偽翻遂不拜干木羨之小字也選案黃紙錄尚書與吏部尚書連名選案選曹文案也洪邁曰葉石林言制敕用黃紙始高宗時非也晉恭帝時王韶之還黃門侍郎凡諸詔黃皆其辭

也則東晉時已用黄紙寫詔矣又宋明帝時吏部尚書褚淵就楮折行選是役也皆先戰授位版檄不供由是有黄紙札則宋世就軍補官賞功又多用黄紙矣又徐羨之名蔡廓為吏部尚書廓曰我不能為徐干木署紙尾則是宋世以黄紙為案矣至齊世立左右丞書案之制曰白案則右丞書名在上左丞次書黄案則左丞上書右丞下書雖世遠莫知何者之為黄案何者之為白案所可知者其紙已分黄白二色決矣至東晉時閒人以紙包裹魚肉還家並是五省黄案然則文書之用黄紙其來已久高宗時凡謄寫詔制以下州縣始皆用黄紙耳槩言詔書用黄紙始於高宗不審也選須緝翻故廓云然

沈約論曰蔡廓固辭銓衡恥為志屈豈不知選録同體義無偏斷乎吏部典選録尚書兼録諸曹尚書事斷丁亂翻良以主闇時

難不欲居通塞之任銓衡之任得其人則賢路通不得其人則賢路塞塞悉則翻

遠矣哉

庚申檀道濟軍於彭城魏叔孫建入臨淄所向城邑皆潰考異曰索虜傳云虜又遣楚兵將軍徐州刺史安平公涉歸幡能健越兵將軍青州刺史臨淄侯薛道千陳兵將軍淮州刺史壽張子張模所向城邑皆奔走本紀亦云安平公涉歸冦青州按後魏書無涉歸等姓名蓋皆胡中舊名即叔孫建等也竺夔聚民保東陽城其不入城者使各依據山險芟夷禾稼芟所衘翻魏軍至無所得食濟南太守垣苗帥衆依夔垣苗棄歷城依夔濟子禮翻帥讀曰率下同刁雍見魏主

於鄴魏主曰叔孫建等入青州民皆藏避攻城不下彼素服卿威信雍先聚兵河濟之間雍于容翻今遣卿助之乃以雍為青州刺史給雍騎使行募兵以取青州魏兵濟河向青州者凡六萬騎騎奇寄翻刁雍募兵得五千人撫慰土民皆送租供軍　柔然寇魏邊二月戊辰魏築長城自赤城西至五原延袤二千餘里袤音茂備置戍卒以備柔然　丁丑太皇太后蕭氏殂　河西王蒙遜及吐谷渾王阿柴皆遣使入貢使疏吏翻庚辰詔以蒙遜為都督涼秦河沙四

州諸軍事驃騎大將軍涼州牧河西王以阿柴為督塞表諸軍事安西將軍沙州刺史澆河公吐谷渾據塞外沙漒之地故令督塞表諸軍事澆堅堯翻

三月壬子葬孝懿皇后于興寧陵興寧陵在晉陵丹徒縣諫壁里雩山

魏奚斤公孫表等共攻虎牢魏主自鄴遣兵助之毛德祖於城內穴地入七丈分為六道出魏圍外募敢死之士四百人使參軍范道基等帥之從穴中出掩襲其後魏軍驚擾斬首數百級焚其攻具而還還從宣翻又如字魏兵雖退散隨復更合復扶又翻下復嬰未復復作復戰同攻

之益急奚斤自虎牢將步騎三千攻頳川太守李元德等於許昌元德等敗走魏以頳川人庾龍為頳川太守戍許昌毛德祖出兵與公孫表大戰從朝至晡殺魏兵數百會奚斤自許昌還合擊德祖大破之亡甲士千餘人復嬰城自守魏主又遣萬餘人從白沙渡河屯濮陽南濮陽對岸則頓丘之境白沙當在今澶州之界朝議以項城去魏不遠朝直遥翻下同非輕軍所抗使劉粹名高道瑾還壽陽若沈叔狸已進亦宜且追粹奏虜攻虎牢未復南向若遽攝軍捨項城

則淮西諸郡無所憑依沈叔狸已頓肥口肥口肥水入淮之口又不宜遽退時李元德帥散卒二百至項劉粹使助高道瑾戍守請宥其奔敗之罪朝議並許之乙巳魏主畋于韓陵山魏郡鄴縣有韓陵山遂如汲郡至枋頭初毛德祖在北毛德祖本滎陽人武帝末取闕洛德祖自北來歸與公孫表有舊表有權略德祖患之乃與交通音問密遣人說奚斤云表與之連謀每答表書多所治定此曹操間韓馬之智也說輸芮翻治直之翻表以書示斤斤疑之以告魏主先是表與太史令王亮少同營署好輕

侮亮亮奏表置軍虎牢東不得便地故令賊不時滅魏主素好術數以為然積前後忿使人夜就帳中縊殺之先悉薦翻少詩照翻好呼到翻乙夘魏主濟自靈昌津靈昌津古延津也石勒襲劉曜塗出於此以河氷為神靈之助改曰靈昌津遂如東郡陳留叔孫建將三萬騎逼東陽城城中文武纔一千五百人竺夔垣苗悉力固守時出奇兵擊魏破之魏步騎繞城列陳十餘里大治攻具夔作四重塹魏人塡其三重為橦車以攻城陳讀曰陣重直龍翻治直之翻橦與橦同傳江翻擣也夔遣人從地道中出以大麻絙

挽之令折絙居曾翻大索也又居鄧翻折而設翻魏人復作長圍進攻逾急歷時浸久城轉隳壞隳讀曰隳下隳其同戰士多死傷餘衆困乏旦暮且陷檀道濟至彭城以司青二州並急而所領兵少少詩沼翻不足分赴青州道近竺夔兵弱乃與王仲德兼行先救之甲子劉粹遣李元德襲許昌斬庾龍元德因留綏撫并上租糧上時掌翻魏主至盟津于栗磾造浮橋於冶阪津郭緣生述征記曰踐土今冶阪城是水經註河陽縣故城在冶阪西北魏土地記云冶阪城舊名漢祖渡城險固南臨孟津在洛陽西北四十二里盟讀曰孟乙丑魏主引兵北濟

西如河內城清周幾閭大肥徇地至湖陸高平民屯聚而射之射而亦翻清等盡攻破高平諸縣滅數千家虜掠萬餘口兗州刺史鄭順之戍湖陸以兵少不敢出魏主又遣并州刺史伊樓拔助奚斤攻虎牢伊婁虜複姓樓與婁同毛德祖隨方抗拒頗殺魏兵而將士稍零落夏四月丁卯魏主如成臯絶虎牢汲河之路北史虎牢乏水城內懸綆汲河魏主令連艦上施轒轀絶其汲路停三日自督衆攻城竟不能下遂如洛陽觀石經石經後漢蔡邕所書者注詳見五十七卷漢靈帝熈平四年遣使祀嵩高使疏吏翻叔

孫建攻東陽墮其北城三十許步墮讀曰隳刁雍請速入建不許遂不克及聞檀道濟等將至雍又謂建曰賊畏官軍突騎以鎖連車為函陳函陳方陳也陳讀曰陣大峴已南處處狹隘車不得方軌雍請將所募兵五千據險以邀之破之必矣將即亮翻時天暑魏軍多疫建曰兵人疫病過半若相持不休兵自死盡何須復戰今全軍而返計之上也己巳道濟軍于臨朐朐音劬　考異曰裴子野宋略依乙巳按長歷是月丁卯朔無乙巳必己巳也壬申建等燒營及器械而遁道濟至東陽糧盡不

能追竺夔以東陽城壞不可守移鎮不其城不其縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉屬長廣郡如淳曰其音基賢曰不其故城在今萊州即墨縣西南叔孫建自東陽趨滑臺趨七喻翻道濟分遣王仲德向尹卯道濟停軍湖陸仲德未至尹卯聞魏兵已遠還就道濟刁雍遂留鎮尹卯招集譙梁彭沛民五千餘家置二十七營以領之

蠻蠻王梅安帥渠帥數十人入貢於魏帥渠帥上讀曰率下所類翻初諸蠻本居江淮之閒其後種落滋蔓種章勇翻蔓音萬布於數州東連壽春西通巴蜀北接汝潁往往有之在魏

世不甚為患及晉稍益繁昌漸為寇暴及劉石亂中原諸蠻無所忌憚漸復北徙伊闕以南滿於山谷矣據史此諸蠻乃盤瓠之後也復扶又翻河西世子政德攻晉昌克之唐契及弟和甥李寶同奔伊吾唐契以晉昌叛河西見武帝永初二年招集遺民歸附者至二千餘家臣於柔然柔然以契為伊吾王秦王熾磐謂其羣臣曰今宋雖奄有江南夏人雄據關中皆不足與也獨魏主奕世英武賢能為用且讖云恒代之北當有真人吾將舉國而事之讖楚譖翻乃遣尚書郎

莫者阿胡等入見於魏（見賢遍翻）貢黃金二百斤并陳伐夏方略　閏月丁未魏主如河内登太行至高都（高都縣自漢以來屬上黨郡劉昫曰唐澤州晉城縣漢高都縣地行户剛翻）叔孫建自滑臺西就奚斤共攻虎牢虎牢被圍二百日（被皮義翻）無日不戰勁兵戰死殆盡而魏增兵轉多魏人毀其外城毛德祖於其内更築三重城以拒之魏人又毀其二重德祖唯保一城晝夜相拒將士眼皆生創（重直龍翻人夜不得睡則眼眥爛以手揩之則生創創初良翻下同）德祖撫之以恩終無離心時檀道濟軍湖陸劉粹

軍項城沈叔貍軍高橋皆畏兵彊不敢進丁巳魏人作地道以洩虎牢城中井井深四十丈（深式禁翻）山勢峻峭不可得防城中人馬渴乏被創者不復出血重以饑疫（被皮義翻復扶又翻重直用翻）魏仍急攻之己未城陷將士欲扶德祖出走德祖曰我誓與此城俱斃義不使城亡而身存也魏主命將士得德祖者必生致之將軍代人豆代田執德祖以獻（豆姓也漢書有校尉豆如意）將佐在城中者皆為魏所虜唯參軍范道基將二百人突圍南還（將即亮翻）魏士卒疫死者

亦什二三奚斤等悉定司兖豫諸郡縣置守宰以撫之是時司州之地盡入於魏兖州之地自湖陸以南豫州之地自項城以南皆為宋守魏未能悉定諸郡縣也魏主命周幾鎮河南河南人安之徐羨之傅亮謝晦以亡失境土上表自劾劾户槩翻又户德翻詔勿問徐羨之兄子吳郡太守珮之頗豫政事與侍中王韶之程道惠中書舍人邢安泰潘盛結為黨友時謝晦久病不堪見客珮之等疑其詐疾有異圖乃稱羨之意以告傅亮欲令亮作詔誅之亮時進中書監中書掌詔命亮曰我等三人同受顧命豈

可自相誅戮諸君果行此事亮當角巾步出掖門耳宮門正南門曰端門左右二門謂之左掖門右掖門珮之等乃止　五月魏主還平城考異曰後魏帝紀五月庚寅還次雁門庚寅車駕至自南巡必一誤今皆不取　六月己亥魏宜都文成王穆觀卒　丙辰魏主北巡至參合陂秋七月尊帝母張夫人為皇太后　魏主如三會屋侯泉魏收地形志秀容郡肆盧縣治新會城真君七年併三會城屬焉　八月辛丑如馬邑觀灅源灅力水翻　柔然寇河西河西王蒙遜命世子政德擊之政德輕騎進戰騎奇寄翻為柔然所殺蒙遜立次子興

為世子　九月乙亥魏主還宮名奚斤還平城留兵守虎牢使娥清周幾鎮枋頭以司馬楚之所將戶口置汝南南陽南頓新蔡四郡晉惠帝分汝陰立新蔡郡分汝南立南頓郡魏未能有四郡之地僑置之耳以益豫州　冬十月癸卯魏人廣西宮外垣周二十里平城西宮也魏主珪天賜元年所築　禿髮傉檀之死也事見一百十六卷晉安帝義熙十年傉奴沃翻河西王蒙遜遣人誘其故太子虎臺許以番禾西安二郡處之誘音酉番音盤處昌呂翻且借之兵使伐秦報其父讎復取故地虎臺陰許之事泄而止秦王熾磐之

后虎臺之妹也熾磐待之如初后密與虎臺謀曰秦本我之仇讎雖以婚姻待之蓋時宜耳先王之薨又非天命遺令不治者欲全濟子孫故也治直之翻不治謂被鴆而不解也事見一百十六卷晉安帝義熙十年為人子者豈可臣妾於仇讎而不思報復乎乃與武衛將軍越質洛城謀弒熾磐后妹為熾磐左夫人知其謀而告之熾磐殺后及虎臺等十餘人

十一月魏周幾寇許昌許昌潰潁川太守李元德奔項戊辰魏人圍汝陽汝陽太守王公度亦奔項沈約曰晉太康

地志王隱地道無汝陽郡應是江左分汝南立汝陽漢舊縣屬汝南郡劉粹遣其將姚聳夫等將兵助守項城將即亮翻魏人夷許昌城毀鍾城以立封疆而還鍾城在泰山界夷許昌以立豫州封疆毀鍾城以立兗州封疆也還從宣翻又如字己巳魏太宗殂年三十二壬申世祖即位世祖諱燾明元皇帝之長子也蕭子顯曰燾字佛狸大赦十二月庚子魏葬明元帝于金陵此雲中之金陵據北史道武帝葬盛樂金陵盖魏諸陵皆曰金陵杜佑曰後魏盛樂縣在雲中郡廟號太宗魏主追尊其母杜貴嬪為密皇后密謚也自司徒長孫嵩以下普增爵位以襄城公盧魯元為中書監會稽公劉

絜為尚書令會工外翻司衛監尉眷散騎侍郎劉庫仁等八人分典四部司衛監蓋魏所置以掌宿衛此又一劉庫仁非什翼犍所用之劉庫仁也尉音紆勿翻散悉亶翻騎奇寄翻四部東西南北四部也眷古真之弟子也尉古真見一百六卷晉孝武太元十年以河內鎮將代人羅結為侍中外都大官魏書官氏志內入諸姓叱羅氏為羅氏魏有外都大官內都大官將即亮翻摠三十六曹事結時年一百七精爽不衰杜預曰爽明也魏主以其忠慤親任之使兼長秋卿監典後宮出入卧內監工衛翻年一百一十乃聽歸老朝廷每有大事遣騎訪焉騎奇寄翻又十年乃卒左光

祿大夫崔浩研精經術練習制度魏晉以來左右光祿大夫在光祿大夫上假金章紫綬研精者窮其精力凡朝廷禮儀軍國書詔無不關掌浩不好老莊之書曰此矯誣之說不近人情託聖賢以神其說謂之矯聖賢無是事寓言而加詆謂之誣好呼到翻近其斬翻老聃習禮仲尼所師史記及大戴記皆云仲尼問禮於老聃聃他甘翻豈肯為敗法之書以亂先王之治乎敗補邁翻治直吏翻尤不信佛法曰何為事此胡神及世祖即位左右多毀之帝不得已命浩以公歸第然素知其賢每有疑議輒召問之浩纖妍潔白如美婦人纖細也妍美好也常

自謂才比張良而稽古過之旣歸第因修服食養性之術初嵩山道士寇謙之讃之弟也修張道陵之術自言嘗遇老子降命謙之繼道陵爲天師張道陵後漢人修五斗米道俗所謂天師也授以辟穀輕身之術及科戒二十卷今道家科戒蓋始於此使之清整道教又遇神人李譜文譜博古翻云老子之玄孫也授以圖籙真經六十餘卷使之輔佐北方太平真君出天宮靜輪之法其中數篇李君之手筆也謙之奉其書獻於魏主朝野多未之信朝直遙翻崔浩獨師事之從受

其術且上書贊明其事曰臣聞聖王受命必有天應河圖洛書皆寄言於蟲獸之文河出圖伏羲象以畫八卦洛出書禹得之以敘九疇故曰龍圖授羲龜書畀姒又尚書中候曰堯沈璧於洛玄龜負書背中赤文朱字止于壇畔舜禮壇于河畔黃龍負卷舒圖出于水未若今日人神接對手筆粲然辭旨深妙自古無比豈可以世俗常慮而忽上靈之命臣竊懼之帝欣然使謁者奉玉帛牲牢祭嵩嶽迎致謙之弟子在山中者以崇奉天師顯揚新法宣布天下起天師道場於平城之東南重壇五層水經註㶟水南逕平城之東水左有大道壇廟謙之所建也㶟

水即瀍水給道士百二十人衣食每月設厨會數千人

臣光曰老莊之書大指欲同死生輕去就而為神僊者服餌修鍊以求輕舉鍊草石為金銀谷永說漢成帝曰諸言世有仙人服食不終之藥遂興輕舉登遐倒景覽觀縣圃浮遊蓬萊黃冶變化皆姦人惑衆挾左道懷詐偽以欺罔世主服餌修鍊以求輕舉即谷永所謂服食不終之藥遂興輕舉者也鍊草石以為金銀即谷永所謂黃冶變化者也其為術正相戾矣是以劉歆七略敘道家為諸子神仙為方技以其相戾故七略不得合為一其後復有符水禁呪之術符水禁呪即張道陵之術至謙之遂合而為一至今循

之其訛甚矣崔浩不喜佛老之書而信謙之之言其故何哉喜許記翻昔臧文仲祀爰居孔子以為不智海鳥爰居避風止于魯東門之外臧文仲使國人祀之孔子以為臧文仲不智者三祀爰居其一也如謙之者其為爰居亦大矣詩三百一言以蔽之曰思無邪君子之於擇術可不慎哉

資治通鑑卷一百十九

資治通鑑卷一百二十

宋　司馬光　撰
胡三省　音註

宋紀二

起閼逢困敦盡彊圉單閼凡四年

太祖文皇帝上之上

諱義隆小字車兒武帝第三子也

元嘉元年是年八月始改元春正月考異曰宋本紀正月癸巳朔日有食之宋紀二月巳巳宋書二月癸巳李延壽南史二月巳卯朔皆悞也按長歷是年正月丁巳二月丁亥朔後魏書紀紀志是年無日食今從之魏改元始光　丙寅魏安定殤王彌卒　營陽

王居喪無禮好與左右狎暱（好呼到翻下情好同）遊戲無度特進致仕范泰上封事曰伏聞陛下時在後園頗習武備鼓鞞在宮聲聞于外（鞞與鼙同音駢迷翻聞音問）黷武掖庭之內諠譁省闥之間非徒不足以威四夷秪生遠近之怪陛下踐祚委政宰臣實同高宗諒闇之美（闇讀如陰）而更親狎小人懼非社稷至計經世之道也不聽泰甯之子也（范甯汪之子以儒學為孝武帝所親）南豫州刺史廬陵王義真警悟愛文義而性輕易（易以豉翻）與太子左衛率謝靈運員外常侍顏延之（曹魏

之末置員外散騎常侍率所律翻慧琳道人情好款密嘗云得志之日以靈運延之為宰相慧琳為西豫州都督西豫州即豫州也宋南豫州治歷陽豫州治壽陽壽陽在歷陽西故亦謂豫州為西豫州靈運玄之孫也靈運玄子瑍之子也性褊傲不遵法度褊方緬翻朝廷但以文義處之處昌呂翻不以為有實用靈運自謂才能宜參權要常懷憤邑延之含之曾孫也顏含見九十六卷晉成帝咸康四年嗜酒放縱徐羨之等惡義真與靈運等遊義真故吏范晏從容戒之義真曰靈運空疎延之隘薄魏文帝所謂古今文人類不護細行

者也（惡烏路翻從千容翻行下孟翻）但性情所得未能忘言於悟賞耳（悟開覺也賞褒嘉也）於是羡之等以爲靈運延之構扇異同非毀執政出靈運爲永嘉太守延之爲始平太守（守式又翻）義真在歷陽多所求索執政每裁量不盡與（裁剸節也量聽度也索山谷翻量音良）義真深怨之數有不平之言（數所角翻）又表求還都諮議參軍廬江何尚之屢諫不聽時羡之等已密謀廢帝而次立者應在義真乃因義真與帝有隙先奏列其罪惡廢爲庶人徙新安郡前吉陽令堂邑張約之上疏曰

吉陽縣屬廬陵郡今吉州有吉水縣蓋吳立縣於吉水之陽因以為名也廬陵王少蒙先皇優慈之遇長受陛下睦愛之恩故在心必言所懷必亮亮信也明也滇也言義真凡有所懷自信以為是必明而導之無所回避也少詩照翻長知兩翻容犯臣子之道致招驕恣之愆言容有犯臣道之事以致招驕恣之罪至於天姿夙成實有卓然之美宜在容養錄善掩瑕訓盡義方進退以漸今猥加剝辱幽徙遠郡剝辱謂褫爵為庶人上傷陛下常棣之篤下令遠近恇然失圖恇去王翻臣伏思大宋開基造次造七到翻根條未繁宜廣樹藩戚敦睦以道人誰無過

貴能自新以武皇之愛子陛下之懿弟豈可以其一眚長致淪棄哉書奏以約之為梁州府參軍尋殺之　夏四月甲辰魏主東巡大甯　秦王熾磐遣鎮南將軍吉毗等帥步騎一萬南伐白苟車孚崔提旁為四國皆降之白狗國至唐猶存蓋生羌也其地與東會州接車孚崔提旁為無所考帥讀曰率騎奇寄翻降戶江翻徐羨之等以南兗州刺史檀道濟沈約曰中原亂北州流民多南渡晉成帝立南兗州寄治京口文帝始割江淮閒為境治廣陵先朝舊將威服殿省且有兵衆乃召道濟及江州刺史王弘入朝將即亮翻朝直遙翻　五月

皆至建康以廢立之謀告之甲申謝晦以領軍府屋敗悉令家人出外聚將士於府内又使中書舍人邢安泰潘盛為内應夜邀檀道濟同宿晦悚動不得眠道濟就寢便熟晦以此服之服其處大事而不變其常度也時帝於華林園為列肆親自沽賣又與左右引船為樂夕遊天淵池即龍舟而寢樂音洛魏氏作華林園天淵池於洛中晉氏南渡放其制作之於建康華林園在宫城北隅乙酉詰旦詰去吉翻道濟引兵居前羨之等繼其後入自雲龍門安泰等先誡宿衛莫有禦者帝未興軍士進殺二

侍者傷帝指扶出東閤收璽綬璽斯氏翻綬音受羣臣拜辭衛送故太子宮侍中程道惠勸羨之等立皇弟南豫州刺史義恭羨之等以宜都王義隆素有令望又多符瑞景平初有黑龍見西方五色雲隨之二年江陵城上有紫雲望氣者皆以為帝王之符當在西方又江陵西至上明及江津其間有九十九洲楚諺云洲滿百當出王者乃時忽有一洲自生汙流迴薄而成皆為上龍飛之應乃稱皇太后令數帝過惡數所具翻廢為營陽王以宜都王纂承大統赦死罪以下又稱皇太后令奉還璽紱紱音弗并廢皇后為營陽王妃遷營陽王於吳使檀道濟入守朝

堂朝直遥翻王至吳止金昌亭六月癸丑羨之等使邢安泰就弒之王多力突走出昌門金昌亭在昌門內孫權記注云閶門吳西郭門夫差作以天門通閶闔故名之後春申君改為昌門金昌亭以其在西門內故曰金昌追者以門關踣而弒之踣蒲北翻

裴子野論曰古者人君養子能言而師授之辭能行而傅相之禮相息亮翻宋之教誨雅異於斯居中則任僕妾處外則近趨走處昌呂翻近其靳翻趨走執役者也太子皇子有帥有侍帥所類翻是二職者皆臺皁也左傳申無宇曰士臣皁僕臣臺制其

行止投其法則導達臧否否音鄙罔弗由之言不及於禮義識不達於今古謹敕者能勸之以否當狂愚者或誘之以凶慝誘音酉慝吐得翻雖有師傅多以耆艾大夫為之雖有友及文學多以膏粱年少為之且位而已亦弗與遊王置文學師友各一人晉制也禮五十曰艾服官政六十曰耆指使孔穎達曰艾者年至五十氣力已衰髮蒼白如艾也賀瑒曰耆至也至老之境也少詩照翻幼王臨州長史行事壹傳教命行事行府州事也又有典籤往往專恣竊弄威權南史曰故事府州部內論事皆籤前直叙所論之事後云謹籤日月下又云某官某籤故

府州置典籤以領之秩五品吏宋初改為士職宋末多以幼少皇子為藩鎮時主以左右親近領典籤其權任漸重是以本根雖茂而端良甚寡嗣君沖幼世繼姦回雖惡物醜類天然自出然習則生常其流遠矣降及太宗舉天下而棄之亦昵比之為也昵尼質翻比毗至翻嗚呼有國有家其鑑之矣裴子野言宋氏亡國之禍通鑑載之於此欲使有國有家鑒於其初也

傅亮帥行臺百官奉法駕迎宜都王于江陵帥讀曰祠部尚書蔡廓晉氏渡江始有祠部尚書常與右僕射通職不常置以右僕射攝之若右僕射闕則祠部

（尚書攝知右事）至尋陽遇疾不堪前亮與之別廨曰營陽在吳宜厚加供奉一旦不幸卿諸人有弑主之名欲立於世將可得邪時亮已與羡之議害營陽王乃馳信止之不及羡之大怒曰與人共計議如何旋背即賣惡於人邪（旋背猶今人言轉背也背如字）羡之等又遣使者殺前廬陵王義真於新安（考異曰宋南史本紀二月廢義真徙新安之下即云執政使使者誅義真于新安宋義真傳六月癸未羡之等遣使殺義真於徙所羡之傳亦云廢帝後殺義真於新安殺帝於吳縣按長歷六月庚寅朔無癸未蓋癸丑也）羡之以荊州地重恐宜都王至或用別人乃亟

以錄命除領軍將軍謝晦行都督荆湘等七州諸軍事荆州刺史錄命錄尚書自出命也欲令居外為援精兵舊將悉以配之羨之亮晦所以為身謀者如此而亦無救於廢弑之誅伊霍以至公血誠處之而師春所紀有異於書蓋不羨于伊尹霍光僅能保其身而不能保其族此天地之大變固人臣之所難居也將即亮翻秋七月行臺至江陵立行門於城南題曰大司馬門傅亮帥百僚詣門上表進璽紱儀物甚盛帥讀曰率上時掌翻璽斯氏翻紱音弗宜都王時年十八下教曰猥以不德謬降大命顧己兢悸何以克堪悸其季翻輒當暫歸朝廷展哀陵寢并與賢彥

中寫所懷望體其心勿為辭費府州佐史並稱臣請題牓諸門一依宮省王皆不許教州府國綱紀宥所統內見刑原逋責州荆州州府都督府國宜都國綱紀上佐掾屬也見賢遍翻逋欠也負也責如字又仄懈翻漢書高紀兩家折券棄責無音淮陽王傳張博負責仄懈翻諸將佐聞營陽廬陵王死皆以為疑勸王不可東下司馬王華曰先帝有大功於天下四海所服雖嗣主不綱人望未改徐羨之中才寒士傅亮布衣諸生非有晉宣帝王大將軍之心明矣王大將軍敦也受寄崇重未容遽敢背德畏廬陵嚴斷背蒲妹翻

斷丁亂翻將來必不自容以殿下寬叡慈仁遠近所知且越次奉迎輿以見德輿以定策為德也悠悠之論殆必不然又羨之等五人同功竝位孰肯相讓五人謂徐羨之傅亮謝晦檀道濟王弘也就懷不軌勢必不行廢主若存慮其將來受禍致此殺害蓋由貪生過深寧敢一朝頓懷逆志不過欲握權自固以少主仰待耳殿下但當長驅六轡以副天人之心王曰卿復欲為宋昌邪少詩照翻復扶又翻宋昌事見十三卷漢高后八年長史王曇首南蠻校尉到彥之皆勸王行姓譜到本自高陽氏楚令尹屈到之後後

漢有東平太守到彥曇徒含翻曇首仍陳天人符應王乃曰諸公受遺不容背義背滿妹翻且勞臣舊將內外充滿今兵力又足以制物夫何所疑乃命王華摠後任留鎮荆州王欲使到彥之將兵前驅彥之曰了彼不反了決知也將即亮翻便應朝服順流朝直遥翻若使有虞此師既不足恃更開嫌隙之端非所以副遠邇之望也彥之此言誠合天理而亦自知其才不足以制檀道濟也會雍州刺史褚叔度卒雍於用翻乃遣彥之權鎮襄陽甲戌王發江陵引見傅亮號泣哀動左右見賢遍翻號戶高翻既而問義真

及少帝薨廢本末少詩照翻悲哭嗚咽侍側者莫能仰視亮流汗沾背不能對乃布腹心於到彥之王華等深自結納王以府州文武嚴兵自衛臺所遣百官衆力不得近部伍近其靳翻中兵參軍朱容子抱刀處王所乘舟戶外不解帶者累旬防非常也處昌呂翻　魏主還宮　秦王熾磐遣太子暮末帥征北將軍木弈干等步騎三萬出貂渠谷攻河西白草嶺臨松郡皆破之水經註西平鮮谷塞東南有白草嶺帥讀曰率騎奇寄翻徙民二萬餘口而還還從宣翻　八月丙申宜都王至建

康羣臣迎拜於新亭徐羨之問傅亮曰王可方誰亮曰晉文景以上人羨之曰必能明我赤心亮曰不然亮固知其不得免矣丁酉王謁初寧陵還止中堂晉孝武以太學在秦淮南去臺城懸遠權以中堂為太學親釋奠於先聖則中堂亦在秦淮北但在臺城之外耳百官奉璽綬綬音受王辭讓數四乃受之即皇帝位于中堂備法駕入宮御太極前殿大赦改元文武賜位二等戊戌謁太廟詔復廬陵王先封迎其柩及孫脩華謝妃還建康孫脩華義真之母謝義真之妃也南史云晉武帝采漢魏之制以淑妃淑媛淑儀脩華脩容脩儀婕妤容華充華是為九嬪位視九

卿李延壽曰貴嬪魏文帝所制夫人魏武初建魏國所制貴人漢光武所制晉為三夫人位視三公淑妃魏明帝所制淑媛魏文帝所制淑儀脩華晉武帝所制脩容魏文帝所制脩儀魏明帝所制婕妤容華前漢舊號充華晉武帝所制美人漢光武所制庚子以行荆州刺史謝晦為真晦將行與蔡廓別屏人問曰屏必郢翻吾其免乎廓曰卿受先帝顧命任以社稷廢昏立明義無不可但殺人二兄而以之北面挾震主之威據上流之重以古推今自免為難

蔡廓父子以亮直名于宋朝觀其抗言無所避就若不足以保身而卒能以身名終何也蓋其素行已孚乎人而言事無所依違又所以遂其直彼其問者方怵于利害就以求決則聽之也固合于心而焉敢以為諱乎

晦始懼不得去既發顧望石頭城喜曰今得脫矣癸卯徐羨之進位司徒王弘進位司空傅亮加開府儀同三司謝晦進號衛將軍檀道濟進號征北將軍（謝晦自領軍將軍進號檀道濟自鎮北將軍進號）有司奏車駕依故事臨華林園聽訟詔曰政刑多所未悉可如先者二公推訊（二公謂徐羨之王弘）帝以王曇首王華為侍中曇首領右衛將軍華領驍騎將軍朱容子為右衛將軍（魏明帝有左軍將軍晉武帝置前軍右軍又置後軍是為四軍驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置為中軍及晉以領護左右衛驍騎游擊為六軍驍堅堯翻騎奇寄翻）

甲辰追尊帝母胡婕妤曰章皇后婕妤音接予謚法敬慎高明曰章

封皇弟義恭爲江夏王夏戶雅翻義宣爲竟陵王義季爲衡陽王仍以義宣爲左將軍鎮石頭徐羨之等欲即以到彦之爲雍州雍於用翻帝不許徵彦之爲中領軍委以戎政彦之自襄陽南下謝晦已至鎮慮彦之不過已過古禾翻彦之至楊口步往江陵深布誠款晦亦厚自結納彦之留馬及利劒名刀以與晦晦由此大安柔然紇升蓋可汗聞魏太宗殂將六萬騎入雲中殺掠吏民攻拔盛樂

宮魏之先什翼犍始居雲中之盛樂宮築盛樂城於故城南八里紇戶骨翻可從刋入聲汗音寒將即亮翻騎奇寄翻樂音洛魏世祖自將輕騎討之三日二夜至雲中紇升蓋引騎圍魏主五十餘重騎逼馬首相次如堵將士大懼魏主顏色自若衆情乃安紇升蓋以弟子於陟斤為大將魏人射殺之紇升蓋懼遁去重直龍翻射而亦翻考異曰後魏本紀云赭楊子尉普文率輕騎討之虜乃退走李延壽北史紀云帝帥輕騎討之虜乃退走今據蠕蠕傳從北史尚書令劉絜言於魏主曰大檀自恃其衆必將復來復扶又翻請俟收田畢大發兵為二道東西並進以討之魏

主然之　九月丙子立妃袁氏為皇后耽之曾孫也袁耽見九十五卷成帝咸康元年　冬十月吐谷渾威王阿柴卒阿柴有子二十人疾病召諸子弟謂之曰先公車騎以大業之故捨其子拾虔而授孤孤敢私於緯代而忘先君之志乎先公謂樹洛干也樹洛干自號車騎將軍授阿柴國見一百一十八卷晉安帝義熙十三年緯于貴翻我死汝曹當奉慕璝為主緯代者阿柴之長子慕璝者阿柴之母弟叔父烏紇提之子也烏紇提之立也妻樹洛干母生二子慕璝慕利延緯於貴翻璝姑回翻提當作提　阿柴又命諸子各獻一箭取一箭

授其弟慕利延使折之慕利延折之又取十九箭使折之慕利延不能折折而設翻阿柴乃諭之曰汝曹知之乎孤則易折易以豉翻衆則難摧汝曹當勠力一心然後可以保國寧家言終而卒慕璝亦有才畧撫秦涼失業之民及氐羌雜種至五六百落部衆轉盛種章勇翻十二月魏主命安集將軍長孫翰安北將軍尉眷北擊柔然魏主自將屯柞山柞山在平城之西大河之東柞則洛翻柔然北遁諸軍追之大獲而還翰肥之子也長孫肥事魏主珪為將數有功詔拜營陽王母

張氏為營陽太妃　林邑王范陽邁冦日南九德諸郡沈約曰九德郡故屬九真孫吳分立九德郡隋唐為驩州　宕昌王梁彌忽遣子彌黄入見于魏宕徒浪翻見賢遍翻宕昌羌之別種也羌地東接中國西通西域長數千里長直亮翻各有酋帥部落分地不相統攝而宕昌最彊有民二萬餘落諸種畏之北史曰宕昌蓋三苗之胄杜佑曰其界自仇池以西東西千里席水以南南北八百里地多山阜宕徒浪翻酋慈由翻帥所類翻種章勇翻　夏主將廢太子璝而立少子酒泉公倫璝聞之將兵七萬北伐倫璝錄南臺自長安北伐倫璝姑回翻少詩照翻將即亮翻下同倫將

騎三萬拒之戰于高平倫敗死倫凡太原公昌將騎一萬襲瓚殺之并其衆八萬五千歸于統萬夏主大悅立昌為太子夏主好自矜大好呼到翻名其四門東曰招魏南曰朝宋西曰服涼北曰平朔朝直遥翻

二年春正月徐羡之傅亮上表歸政表三上上時掌翻帝乃許之丙寅始親萬機羡之仍遜位還第徐珮之程道惠及吳興太守王韶之等並謂非宜守式又翻敦勸甚苦乃復奉詔視事速徐傅之死者珮之諸公也復扶又翻　辛未帝祀南郊大赦

己卯魏主還平城　二月燕有女子化爲男燕王以問羣臣尚書左丞傅權對曰西漢之末雌雞化爲雄猶有王莽之禍漢書五行志宣帝黃龍元年未央殿輅軨中雌雞化爲雄毛衣變化而不鳴不將無距元帝初元丞相府史家雌雞伏子漸化爲雄冠距鳴將其後王后羣弟世權以至於莽遂篡天下況今女化爲男臣將爲君之兆也　三月丙寅魏主尊保母竇氏爲保太后密后之殂也密后即魏主之母杜貴嬪世祖尚幼太宗以竇氏慈良有操行行下孟翻使保養之竇氏撫視有恩訓導有禮世祖德之故加以尊號奉養不異所生養羊亮翻

丁巳魏以長孫嵩爲太尉長孫翰爲司徒奚斤爲司空　夏四月秦王熾磐遣平遠將軍叱盧犍等襲河西鎮南將軍沮渠白蹄於臨松擒之徙其民五千餘戶於枹罕犍居言翻沮子余翻枹音膚　魏主遣龍驤將軍步堆等來聘始復通好魏書官氏志西方步鹿孫氏改爲步氏驤思將翻復扶又翻好呼到翻　六月武都惠文王楊盛卒初盛聞晉亡不改義熙年號謂世子玄曰吾老矣當終爲晉臣汝善事宋帝及盛卒辛子恤翻玄自稱都督隴右諸軍事征西大將軍開府儀同三司

秦州刺史武都王遣使來告喪始用元嘉年號使疏吏翻

秋七月秦王熾磐遣鎮南將軍吉毗等南擊黑水羌酋丘擔大破之黑水羌在鄧至西北水經註曰白水出臨洮縣西南西傾山東南流與黑水合黑水出羌中西南逕黑水城西又西南入于白水擔都甘翻

八月夏武烈帝殂葬嘉平陵廟號世祖太子昌即皇帝位昌字還國勃勃第二子也大赦改元承光

王弘自以始不預定策不受司空表讓彌年乃許之弘以此得免徐傅之禍

乙酉以弘為車騎大將軍開府儀同三司騎奇寄翻

冬十月丘擔以其眾降秦降戶江翻秦以擔

為歸善將軍拜折衝將軍乞伏信帝為平羌校尉以鎮之　癸卯魏主大伐柔然五道並進長孫翰等從東道出黑漠考異曰翰傳云與娥清出長川今從蠕蠕傳廷尉卿長孫道生等出白黑二漠之間長川斗川同是大漠之地拓拔分其地名爲長川有白黑二漠黑在東白在西魏主從中道東平公娥清出栗園栗園在中道之西西道之東考異曰清傳云與長孫翰出長川今從蠕蠕傳奚斤等從西道出爾寒山諸軍至漠南舍輜重舍讀曰捨重直用翻輕騎齎十五日糧度漠擊之騎奇寄翻柔然部落大驚絕迹北走　十一月以武都世子玄為

北秦州刺史武都王時南秦州治漢中故以武都為北秦州 考異曰宋本紀癸酉南史庚午按十一月壬午朔無癸酉及庚午今不書日 初會稽孔甯子為帝鎮西諮議參軍會工外𫔭及即位以甯子為步兵校尉與侍中王華並有富貴之願疾徐羨之傅亮專權日夜搆之於帝史言徐傅偪上固當誅而王華等之搆間亦非也 會謝晦二女當適彭城王義康新野侯義賓遣其妻曹氏及長子世休送女至建康帝欲誅羨之亮并發兵討晦聲言當伐魏又言拜京陵京陵興寧陵也 治行裝艦治直之𫔭艦戶黯𫔭 亮與晦書曰薄伐河朔事

猶未已朝野之慮憂懼者多又言朝士多諫北征朝直遥翻上當遣外監萬幼宗往相諮訪南史曰制局監外監領器仗兵役多以嬖倖為之時朝廷處分異常其謀頗泄處昌呂翻分扶問翻三年春正月謝晦弟黄門侍郎㬭馳使告晦㬭子肖翻晦猶謂不然以傅亮書示諮議參軍何承天曰計幼宗一二日必至傅公慮我好事故先遣此書承天曰外間所聞咸謂西討已定幼宗豈有上理好事猶言好生事微省其辭若隱語然好呼到翻上時掌翻晦尚謂虚妄使承天豫立答詔啟草言伐虜宜

須明年江夏内史程道惠得尋陽人書夏戸雅翻下同言朝廷
將有大處分其事已審使其輔國府中兵叅軍樂冏封
以示晦道惠蓋帶輔國將軍也晦問承天曰若果爾卿令我云何
對曰蒙將軍殊顧常思報德事變至矣何敢隱情然明
日戒嚴動用軍法區區所懐懼不得盡晦懼曰卿豈欲
我自裁邪承天曰尚未至此以王者之衆舉天下以攻
一州大小既殊逆順又異境外求全上計也其次以腹
心將兵屯義陽將軍自帥大衆戰於夏口若敗即趨義

陽以出北境其次也承天二策皆勸晦奔魏以求全將即亮翻帥讀曰率趨七喻翻晦良久曰荆州用武之地兵糧易給聊且決戰走復何晚易以豉翻復扶又翻乃使承天造立表檄又與衛軍諮議參軍琅邪顏邵謀舉兵晦帶衛將軍邵飲藥而死晦立幡戒嚴謂司馬庾登之曰今當自下欲屈卿以三千人守城備禦劉粹登之曰下官親老在都又素無部衆情計二三不敢受此旨晦仍問諸將佐戰士三千足守城否南蠻司馬周超對曰非徒守城而已若有外寇可以立功超蓋為南蠻校

尉府司馬登之因曰超必能辦下官請解司馬南郡以授之登之晦府司馬領南郡太守乞解以授超晦即於坐命超為司馬領南義陽太守沈約曰晉末以義陽流民僑立南義陽郡屬荆州領厥西平氏二縣坐徂卧翻轉登之為長史南郡如故登之蘊之孫也庚蘊死于海西之廢帝以王弘檀道濟始不預廢弑之謀弘弟曇首又為帝所親委事將發密使報弘且名道濟欲使討晦王華等皆以為不可帝曰道濟止於脅從本非創謀殺害之事又所不關吾撫而使之必將無慮乙丑道濟至建康丙寅下詔暴羨

之亮晦殺營陽廬陵王之罪命有司誅之且曰晦據有上流或不即罪即就也朕當親帥六師為其過防帥讀曰率可遣中領軍到彥之即日電發征北將軍檀道濟駱驛繼路符衛軍府州以時收翦符衛軍府及荊州官屬使收誅晦也已命雍州刺史劉粹等雍於用翻斷其走伏走逃也伏匿也斷其逃匿之路也斷丁管翻罪止元凶餘無所問是日詔名羨之亮羨之行至西明門外洛城西面有廣陽西明閶闔三門建康倣之謝皭正直皭為黃門侍郎正入直省內也遣報亮云殿內有異處分亮辭以嫂病暫還遣使報羨之

羨之還西州揚州刺史治臺城西故曰西州乘內人問訊車出郭步走至新林新林浦去建康城二十里入陶竈中自經死亮乘車出郭門乘馬奔兄迪墓屯騎校尉郭泓收之至廣莫門廣莫門建康城北門亦放洛城之制騎奇寄翻校戶教翻上遣中書舍人以詔書示亮并謂曰以公江陵之誠謂亮迎帝於江陵也當使諸子無恙亮讀詔書訖曰亮受先帝布衣之眷遂蒙顧託黜昏立明社稷之計也欲加之罪其無辭乎晉大夫里克之言於是誅亮而徙其妻子於建安誅羨之二子而宥其兄子佩之又誅晦子

世休收繫謝瞻帝將討謝晦問策於檀道濟對曰臣昔與晦同從北征事見一百一十八卷晉安帝義熙十三年也入關十策晦有其九才畧明練殆為少敵然未嘗孤軍決勝戎事恐非其長其下當有所字臣悉晦智晦悉臣勇今奉王命以討之可未陳而擒也陳與陣同丁卯徵王弘為侍中司徒錄尚書事揚州刺史以彭城王義康為都督荆湘等八州諸軍事荆州刺史樂冏復遣使告謝晦以徐傅及瞻等已誅復扶又翻下磐復同使疏吏翻晦先舉羕之亮哀次揆子弟凶問既而自

出射堂勒兵晦從高祖征討指麾處分莫不曲盡其宜數日閒四遠投集得精兵三萬人乃奉表稱羡之亮等忠貞横被冤酷（横戶孟翻）且言臣等若志欲執權不專為國（為于偽翻）初廢營陽陛下在遠武皇之子尚有童幼擁以號令誰敢非之豈得泝流三千里（自建康至江陵泝流而上凡三千里）虛館七旬仰望鸞旗者哉（景平二年五月乙酉廢少帝八月丙申帝至建康凡七旬）故廬陵王於營陽之世積怨犯上自貽非命不有所廢將何以興（亦晉里克之言）耿弇不以賊遺君父（此耿弇討張步之言晦引以為言自謂殺

廬陵所以除偏不以累帝也遺于季翻臣亦何負於宋室邪此皆王弘王曇首王華險躁猜忌讒構成禍躁則到翻今當舉兵以除君側之惡　秦王熾磐復遣使如魏請用師于夏秦入貢于魏以請代夏事始上卷營陽王景平元年復扶又翻使疏吏翻　初袁皇后生皇子劭后自詳視使馳白帝曰此兒形貌異常必破國亡家不可舉即欲殺之帝狼狽至后殿戶外手撥幔禁之乃止為劭弑逆張本幔莫半翻以尚在諒闇闇音陰故祕之閏月丙戌始言劭生　帝下詔戒嚴大赦諸軍相次進路以討謝晦晦以

弟遜為竟陵內史將萬人總留任帥衆二萬發江陵列舟艦自江津至于破冢將即亮翻帥讀曰率艦戶黯翻冢知隴翻旌旗蔽日歎曰恨不得以此為勤王之師晦欲遣兵襲湘州刺史張邵何承天以邵兄益州刺史茂度與晦善曰邵意趣未可知不宜遽擊之晦以書招邵邵不從 二月戊午以金紫光祿大夫王敬弘為尚書左僕射晉制左右光祿大夫金章紫綬後遂為金紫光祿大夫 建安太守鄭鮮之為右僕射敬弘廙之曾孫也王廙見八十九卷晉愍帝建興三年廙羊至翻又逸職翻庚申上發建康命

王弘與彭城王義康居守入居中書下省中書有上省下省守手又翻侍中殷景仁叅掌留任帝姊會稽長公主留止臺內總攝六宮臺內即禁中會工外翻長知兩翻謝晦自江陵東下何承天留府不從晦至江口江口即西江口從才用翻到彥之已至彭城洲庾登之據巴陵畏懦不敢進會霖雨連日叅軍劉和之曰彼此共有雨耳檀征北尋至東軍方彊唯宜速戰登之恇怯使小將陳祐作大囊貯茅懸於帆檣云可以焚艦恇去王翻將即亮翻貯丁呂翻艦戶黯翻用火宜須晴以緩戰期晦然之

停軍十五日乃使中兵參軍孔延秀攻將軍蕭欣於彭城洲破之（水經注江水過長沙下雋縣北又東逕彭城口水東有彭城磯）又攻洲口柵陷之諸將咸欲退還夏口到彥之不可乃保隱圻（水經註江水自彭城磯東逕如山北山北對隱磯）晦又上表自訟且自矜其捷曰陛下若梟四凶於廟庭懸三監於絳闕（以王弘王曇首王華比虞之共工驩兜苗鯀周之管叔蔡叔霍叔也梟堅堯翻）臣便勒眾旋旗還保所任初晦與徐羨之傅亮為自全之計以為晦據上流而檀道濟鎮廣陵各有彊兵足以制朝廷羨之亮居中秉權可得持

久及聞道濟帥衆來上惶懼無計道濟既至與到彦之軍合牽艦緣岸晦始見艦數不多輕之不即出戰至晚因風帆上前後連咽上時掌翻連謂泝江戰艦連接不斷咽謂戰艦塞江前後塡咽西人離沮無復鬬心戊辰臺軍至忌置洲尾沮在呂翻水經註江水東過長沙下雋縣北湘水自南注之又東左得二夏浦俗謂之西江口又東逕忌置山南又東過彭城口復扶又翻列艦過江晦軍一時皆潰晦夜出投巴陵得小船還江陵先是帝遣雍州刺史劉粹自陸道帥步騎襲江陵先悉薦翻雍於用翻帥讀曰率下同騎奇寄翻至沙橋沙橋在江陵北周超帥萬餘人

逆戰大破之士卒傷死者過半俄而晦敗問至初晦與粹善以粹子曠之為參軍帝疑之王弘曰粹無私必無憂也及受命南討一無所顧帝以此嘉之晦亦不殺曠之遣還粹所丙子帝自蕪湖東還晦至江陵無他處分唯愧謝周超而已其夜超捨軍單舸詣到彥之降舸古我翻晦衆散畧盡乃擕其弟遯等七騎北走遯肥壯不能乘馬晦每待之行不得速己卯至安陸延頭水經註武口水上通安陸之延頭九域志武湖在黃洲界蓋此湖上接延頭也杜佑曰武湖在黃洲黃陂縣東黃祖習戰閱武之所為

戍主光順之所執戍主戍副宋齊以下至隋咸有其官姓譜光姓也晉書有光逸檻送建康到彥之至馬頭何承天自歸彥之因監荆州府事監工銜翻以周超為參軍劉粹以沙橋之敗告乃執之於是誅晦䁺遯及其兄弟之子并同黨孔延秀周超等晦女彭城王妃被髮徒跣與晦訣曰大丈夫當橫尸戰場奈何狼籍都市被皮義翻籍而亦翻庾登之以無任免官禁錮何承天及南蠻行參軍新興王玄謨等皆見原據南史王玄謨太原祁縣人漢建安二十年集塞下荒地置新興郡魏黃初初遷于陘嶺之南玄謨蓋本新興人而居太原之祁縣界也

晦之走也左右皆棄之唯延陵蓋追隨不捨帝以蓋爲鎮軍功曹督護延陵複姓蓋吳延陵季子之後蓋其名也爲鎮軍府功曹又兼督護之官也晉氏渡江有參軍督護功曹參軍兼督護即參軍督護之任也洪适曰參軍督護江左置皆有部曲宋則無矣晦之起兵引魏南蠻校尉王慧龍爲援魏以王慧龍爲南蠻校尉以擾汝潁之間慧龍帥衆一萬拔思陵戍思陵戍在陳郡西北進圍項城聞晦敗乃退益州刺史張茂度受詔襲江陵晦敗茂度軍始至白帝議者疑茂度有二心帝以茂度弟邵有誠節赦不問代還三月辛巳帝還建康徵謝靈運爲祕書監

顏延之為中書侍郎賞遇甚厚帝以惠琳道人善談論因與議朝廷大事遂參權要賓客輻湊門車常有數十兩門車謂門前候見之車兩音亮四方贈賂相係方筵七八座上恒滿琳著高屐著陟畧翻披貂裘置通呈書佐通呈典謁之職書佐掌書翰會稽孔覬嘗詣之遇賓客填咽暄涼而已言但敘寒温不及餘語會工外翻覬音冀覬慨然曰遂有黑衣宰相可謂冠屨失所矣廬陵廢而三人斥徐傅誅而三人進可謂矯枉過正矣夏五月乙未以檀道濟為征南大將軍開府儀同三司江州刺史到彥之為南豫州刺

史遣散騎常侍袁渝等十六人分行諸州郡縣觀察吏政訪求民隱散悉亶翻騎奇寄翻行下孟翻又使郡縣各言損益丙午上臨延賢堂聽訟延賢堂在建康華林園自是每歲三訊周禮秋官以三刺斷庶民獄訟之中一曰訊羣臣二曰訊羣吏三曰訊萬民註云刺殺也三訊罪定則殺之訊言也左僕射王敬弘性恬淡有重名關署文案初不省讀省悉景翻嘗預聽訟上問以疑獄敬弘不對上變色問左右何故不以訊牒副僕射謂不以訊牒副本納呈敬弘也敬弘曰臣乃得訊牒讀之正自不解解戶買翻曉也上甚不悅雖加禮敬不復以時務

及之復扶又翻禮殺不替而不以時務及之此法正勸蜀先主以加禮許靖之智也六月以右衛將軍王華為中護軍侍中如故華以王弘輔政王曇首為上所親任與已相埒埒龍輟翻自謂力用不盡每歎息曰宰相頻有數人天下何由得治治直吏翻是時宰相無常官唯人主所與議論政事委以機密者皆宰相也故華有是言亦有任侍中而不為宰相者然尚書令僕中書監令侍中侍郎給事中皆當時要官也華與劉湛王曇首殷景仁俱為侍中風力局幹冠冕一時上嘗與四人

於合殿宴飲甚悅合殿在齋閤之後李延壽曰晉世諸帝多處内房朝宴所臨東西二堂而已孝武末年清暑方構永初受命無所改作所居惟稱西殿不製嘉名文帝因之亦有合殿之稱既罷出上目送良久歎曰此四賢一時之秀同管喉脣恐後世難繼也喉脣言出納王命也黄門侍郎謝弘微與華等皆上所重當時號曰五臣弘微琰之從孫也琰安之子也從才用翻下同精神端審時然後言婢僕之前不妄語笑由是尊卑大小敬之若神從叔混特重之常曰微子異不傷物同不害正吾無間然呂大臨曰無間隙可言其失謝顯道曰猶言我無得而議之也嗚呼此江左所謂清

談也閒古覽翻上欲封王曇首王華等拊御牀曰此坐非卿兄弟無復今日因出封詔以示之以誅徐傅等為曇首華之功坐徂臥翻曇首固辭曰近日之事賴陛下英明罪人斯得臣等豈可因國之災以為身幸上乃止　魏主詔問公卿今當用兵赫連蠕蠕二國何先杜佑曰柔然後魏大武以其無知狀類於蟲故改其號曰蠕蠕宋齊謂之芮芮蠕人兗翻長孫嵩長孫翰奚斤皆曰赫連土著著直畧翻未能為患不如先伐蠕蠕若追而及之可以大獲不及則獵於陰山取其禽獸皮角以充軍實太常崔浩曰蠕

蠕烏集獸逃言其來則如烏之集走則如獸之逃也舉大衆追之則不能及輕兵追之又不足以制敵赫連氏土地不過千里政刑殘虐人神所棄宜先伐之尚書劉絜武京侯安原請先伐燕於是魏主自雲中西巡至五原因畋於陰山東至和兜山和兜山蓋在陰山之東長川之南秋八月還平城詔殿中將軍吉恒聘于魏恒戶登翻燕太子永卒立次子翼為太子秦王熾磐伐河西至廣川遣太子暮末等步騎三萬攻西安不克又攻番禾河西王蒙遜發兵禦之且遣

使說夏主騎奇寄翻番音磐使疏吏翻說輸芮翻使乘虛襲枹罕枹音膚夏主遣征南大將軍呼盧古將騎二萬攻苑川車騎大將軍韋伐將騎三萬攻南安熾磐聞之引歸蒙遜借助於夏以退秦師秦既敗於夏夏亦債於魏而涼亦不能以自立是以親仁善鄰國之寶也九月徙其境內老弱畜產於澆河杜佑曰澆河城在廓州達化縣西一百二十里及莫河仍寒川留左丞相曇達守枹罕韋伐攻拔南安獲秦秦州刺史翟爽南安太守李亮　吐谷渾握逵等帥部衆二萬落叛秦奔昴川附於吐谷渾王慕璝史言乞伏兵勢漸衰帥讀曰率璝姑回翻

大旱蝗左光祿大夫范泰上表曰婦人有三從之義婦人在室從父母既嫁從夫夫死從子無自專之道謝晦婦女猶在尚方唯陛下留意有詔原之　魏主聞夏世祖殂諸子相圖謂倫璝昌相殺也國人不安欲伐之長孫嵩等皆曰彼若城守以逸待勞大檀聞之乘虛入寇此危道也崔浩曰往年以來熒惑再守羽林鉤已而行其占秦亡事見一百十七卷晉安帝義熙十一年今年五星并出東方利以西伐天人相應不可失也嵩固爭之帝大怒責嵩在官貪汚命武士頓辱之

嵩歷事四朝魏之元臣也頓辱捽其首使頓地以辱之於是遣司空奚斤帥四萬五千人襲蒲阪阪音反宋兵將軍周幾帥萬人襲陝城陝失冉翻以河東太守薛謹為鄉導謹辯之子也薛辯見一百十八卷晉安帝義熙十三年鄉讀曰嚮魏主欲以中書博士平棘李順摠前驅之兵平棘縣二漢屬常山晉魏屬趙郡訪於崔浩浩曰順誠有籌畧然臣與之婚姻深知其為人果於去就不可專委帝乃止浩與順由是有隙為後魏主以浩言誅順張本冬十月丁巳魏主發平城

秦左丞相曇達與夏呼盧古戰於嵻崀山曇徒含翻嵻丘

罔翻 㟮 盧當翻 曇達兵敗十一月呼盧古韋伐進攻枹罕枹音膚

秦王熾磐遷保定連呼盧古入南城南城枹罕南城鎭京將軍

趙壽生率死士三百人力戰却之呼盧古韋伐又攻沙

州刺史出連虔于湟河虔遣後將軍乞伏萬年擊敗之

敗補邁翻 又攻西平執安西將軍庫洛干阬戰士五千餘人

掠民二萬餘戸而去 仇池氐楊興平求内附梁南秦

二州刺史吉翰 晉泰始之初立梁州於漢中至安帝之世秦州又治漢中自是鎭漢中者帶梁

南秦二州刺史 遣始平太守龐諮據武興 武興漢武都郡之沮縣也蜀以其地當衝

要置武興督以守之宋立東益州梁立武興蕃王國西魏改東益為興州因武興郡為名至我本朝以吴曦之變改為沔州氐王楊亡遣其弟難當將兵拒諮諮擊走之將即亮翻魏主行至君子津會天暴寒冰合戊寅帥輕騎二萬濟河襲統萬帥讀曰率騎奇寄翻壬午冬至夏主方燕羣臣魏師奄至上下驚擾魏主軍於黑水去城三十餘里夏主出戰而敗退走入城門未及閉内三郎豆代田帥衆乘勝入西宫内三郎魏宿衛之官也三郎將領之又按魏道武帝天興初置幢將幢將主内三郎内三郎衛士也焚其西門宫門閉代田踰宫垣而出魏主拜代田

勇武將軍勇武將軍之號魏始置 魏軍夜宿城北癸未分兵四掠殺獲數萬得牛馬十餘萬魏主謂諸將曰將即亮翻下守將同統萬未可得也它年當與卿等取之乃徙其民萬餘家而還還從宣翻又如字 夏弘農太守曹達聞周幾將至不戰而走魏師乘勝長驅遂入三輔會幾卒于軍中蒲阪守將東平公乙斗聞奚斤將至遣使詣統萬告急使者至統萬阪音反使疏吏翻下同 魏軍已圍其城還告乙斗曰統萬已敗矣乙斗懼棄城西奔長安斤遂克蒲阪夏主之弟助興先

守長安乙斗至與助興棄長安西犇安定考異曰奚斤傳作乙升

今從帝紀十二月斤入長安秦雍氐羌皆詣斤降雍於用翻降戶江翻

河西王蒙遜及氐王楊玄聞之皆遣使附魏兵以氣勢為用者也

統萬圍而諸鎮失守氣勢然也前吳郡太守徐珮之聚黨百餘人謀

以明年正會於殿中作亂事覺收斬之正會明年正月朔旦朝會也亦

曰元會營陽太妃張氏卒秦征南將軍吉毗鎮南漒

乞伏國仁置十二郡漒川其一也南漒當又在漒川之南漒其良翻隴西人辛澹帥戶三

千據城逐毗毗走還枹罕澹南奔仇池澹徒覽翻帥讀曰率魏

初得中原民多逃隱天興中詔采諸漏户令輸繒帛魏皇始二年克中山始得中原晉安帝之隆安元年也明年改元天興繒慈陵翻於是自占為紬繭羅縠户者甚衆占之贍翻紬除留翻縠户谷翻不隸郡縣賦役不均是歲始詔一切罷之以屬郡縣

四年春正月辛巳帝祀南郊　乙酉魏主還平城統萬徙民在道多死能至平城者什纔六七己亥魏主如幽州夏主遣平原公定帥衆二萬向長安魏主聞之伐木陰山大造攻具再謀伐夏　山羌叛秦羌分居武始洮陽南山者曰山

羌

二月秦王熾磐遣左丞相曇達招慰武始諸羌征南將軍吉毗招慰洮陽諸羌晉惠帝置洮陽縣屬狄道郡曇徒含翻羌人執曇達送夏吉毗為羌所擊𢦤還士馬死傷者什八九

魏主還平城　乙卯帝如丹徒巳已謁京陵初高祖既貴命藏微時耕具以示子孫帝至故宮晉陵丹徒之京口里晉之東遷也劉氏自彭城移居陵墓及故宮在焉見之有慙色近侍或進曰大舜躬耕歴山伯禹親事水土舜耕于歴山歴山之人皆讓畔伯禹親事水土手足胼胝陛下不覩遺物安知先帝之至德稼穡之艱難乎　二月

丙子魏主遣高涼王禮鎮長安禮斤之孫也拓跋斤見一百四卷 丁丑魏晉孝武太元元年又詔執金吾桓貸造橋於君子津 丁亥帝還建康 戊子尚書右僕射鄭廣平王連卒 秦王熾磐以輔國將軍段暉為涼州刺史鎮鮮之卒 平西將軍麴景為沙州刺史鎮西平寧朔將樂都樂音洛 夏四月丁未魏員軍出連輔政為梁州刺史鎮赤水外散騎常侍步堆等來聘曹魏之末置員外散騎常侍散巻亶翻騎奇寄翻 庚戌以廷尉王徽之為交州刺史徽前刺史杜弘文弘

丈有疾自輿就路或勸之待病愈弘丈曰吾杖節三世弘丈父慧度祖瑗三世鎮交州常欲投軀帝庭況被徵乎遂行卒於廣州被皮義翻卒子恤翻弘丈慧度之子也　魏奚斤與夏平原公定相持於長安魏主欲乘虛伐統萬簡兵練士部分諸將分扶問翻命司徒長孫翰等將三萬騎為前驅常山王素等將步兵三萬為後繼南陽王伏真等將步兵三萬部送攻具將軍賀多羅將精騎三千為前候前候者居前為候騎將即亮翻騎奇寄翻素遵之子也拓䟦遵見一百八卷晉孝武太元二十年五月魏主發

平城命龍驤將軍代人陸俟督諸軍鎮大磧以備柔然（魏書官氏志内入諸姓步六孤氏後改為陸氏驤用將翻磧七迹翻）辛巳濟君子津　壬午中護軍王華卒　魏主至拔鄰山（拔鄰山在黑水東北）築城捨輜重（北史捨作舍當從之讀如字重直用翻）以輕騎三萬倍道先行羣臣咸諫曰統萬城堅非朝夕可拔今輕軍討之進不可克退無所資不若與步兵攻具一時俱往帝曰用兵之術攻城最下必不得已然後用之今以步兵攻具皆進彼必懼而堅守若攻不時拔食盡兵疲外無所掠進退無

地不如以輕騎直抵其城彼見步兵未至意必寬弛吾羸形以誘之（羸倫為翻　誘音酉）彼或出戰則成擒矣所以然者吾之軍士去家二千餘里又隔大河所謂置之死地而後生者也（去國遠鬬人皆致死故其鋒不可當）故以之攻城則不足決戰則有餘矣遂行　六月癸卯朔日有食之　魏主至統萬分軍伏於深谷以少衆至城下（藏匿其衆以少衆至城下誘其出戰少詩沼翻）夏將狄子玉降魏（將即亮翻　降戶江翻）言夏主聞有魏師遣使召平原公定定曰統萬堅峻未易攻拔（易以豉翻）待我擒奚

斤然後徐往内外擊之蔑不濟矣故夏王堅守以待之魏主患之患其不出戰也乃退軍以示弱遣娥清及永昌王健帥騎五千西掠居民帥讀曰率騎奇寄翻下同魏軍士有得罪亡犇夏者言魏軍糧盡士卒食菜輜重在後步兵未至宜急擊之夏主從之使魏主用間亦不如是之巧殆天啟之也重直用翻甲辰將步騎三萬出城長孫翰等皆言夏兵步陳難陷陳讀曰陣宜避其鋒魏主曰吾遠來求賊惟恐不出今既出矣乃避而不擊彼奮我弱非計也遂收衆偽遁引而疲之夏兵為兩

鼙鼓譟追之行五六里會有風雨從東南來揚沙晦冥宦者趙倪頗曉方術言於魏主曰今風雨從賊上來我向之彼背之背蒲妹翻天不助人且將士饑渴願陛下攝騎避之攝收也更待後日崔浩叱之曰是何言也吾千里制勝一日之中豈得變易言先定必勝之計故千里行師不可以風雨之故變易成算於一日之閒賊貪進不止後軍已絶宜隱軍分出掩擊不意風道在人豈有常也言風在人用之分兵出其後順風擊之則風為我用豈有常勢哉魏主曰善乃分騎為左右隊以掎之掎居蟻翻魏主馬蹶而墜

幾為夏兵所獲拓跋齊以身捍蔽決死力戰夏兵乃退魏主騰馬得上刺夏尚書斛黎文殺之又殺騎兵十餘人身中流矢（幾巨依翻工時掌翻刺七亦翻中竹仲翻斛黎虜複姓）奮擊不輟夏衆大潰齊翳槐之玄孫也（翳槐什翼犍之兄晉成帝咸和四年立）魏人乘勝逐夏主至城北殺夏主之弟河南公滿及兄子蒙遜死者萬餘人夏主不及入城遂犇上邽魏主微服逐犇者入其城拓跋齊固諫不聽夏人覺之諸門悉閉魏主因與齊等入其宮中得婦人裙繫之槊上魏主乘之而

上僅乃得免會日暮夏尚書僕射問至奉夏主之母出走問姓至名孫㑋曰襄州有問姓長孫翰將八千騎追夏主至高平不及而還乙巳魏主入城獲夏王公卿將校及諸母后妃姊妹宮人以萬數馬三十餘萬匹牛羊數千萬頭府庫珍寶車旗器物不可勝計將即亮翻校戶教翻勝音升頒賜將士有差初夏世祖性豪侈夏主勃勃廟號世祖事見一百十六卷晉安帝義熙九年築統萬城高十仞基厚三十步上廣十步宮牆高五仞高古號翻其堅可以厲刀斧臺榭壯大皆雕鏤圖畫被厚戶遺翻廣古曠翻

以綺繡窮極文采魏主顧謂左右曰蕞爾國而用民如此被皮義翻蕞徂內翻欲不亡得乎得夏太史令張淵徐辯復以為太史令得故晉將毛脩之秦將軍庫洛干歸庫洛干於秦以毛脩之善烹調用為太官令毛脩之為夏所禽見一百十八卷晉安帝義熙十四年庫洛干赦禽見上年魏主見夏著作郎天水趙逸所為文譽夏主太過譽音余怒曰此豎無道何敢如是誰所為邪當速推之欲案其罪也崔浩曰文士褒貶多過其實蓋非得已不足罪也乃止魏主納夏世祖三女為貴人奚斤

與夏平原公定猶相拒於長安魏主命宗正娥清太僕丘堆帥騎五千畧地關右定聞統萬已破遂奔上邽斤追至雍不及而還雍於用翻清堆攻夏貳城拔之魏主詔斤等班師斤上言赫連昌亡保上邽鳩合餘燼未有蟠據之資今因其危滅之為易易以豉翻請益鎧馬平昌而還鎧可亥翻魏主不許斤固請乃許之給斤兵萬人遣將軍劉拔送馬三千匹并留娥清丘堆使共擊夏辛酉魏主自統萬東還以常山王素為征南大將軍假節與執金吾桓

賀莫雲留鎮統萬（魏書官氏志內入諸姓烏丸氏為桓氏）雲題之弟也（莫題見一百十四卷晉安帝義熙四年）秦王熾磐還枹罕（夏既破故熾磐還枹音膚）秋七月己卯魏主至柞嶺（柞嶺即柞山之嶺柞則洛翻）柔然冠雲中聞魏已克統萬乃遁去　秦王熾磐謂羣臣曰孫知赫連氏必無成冒險歸魏（事見上卷營陽王景平元年）今果如孫言八月遣其叔父平遠將軍渥頭等入貢于魏　壬子魏主還至平城以所獲頒賜留臺百官有差魏主為人壯健鷙勇臨城對陳（陳讀曰陣）親犯矢石左右死傷相繼神色自

若由是將士畏服咸盡死力（將即亮翻下同）性儉率服御飲膳取給而已羣臣請增峻京城及修宮室曰易云王公設險以守其國（易坎卦彖辭）又蕭何云天子以四海為家不壯不麗無以重威（事見十一卷漢高帝七年）帝曰古人有言在德不在險（吳起之言）屈丐蒸土築城而朕滅之豈在城也今天下未平方須民力土功之事朕所未為蕭何之對非雅言也（雅正也）每以為財者軍國之本不可輕費至於賞賜皆死事勳績之家親戚貴寵未嘗横有所及（横戶孟翻）命將出師

指授節度違之者多致負敗明於知人或拔士於卒伍之中唯其才用所長不論本末聽察精敏下無遁情賞不違賤罰不避貴雖所甚愛之人終無寬假常曰法者朕與天下共之何敢輕也然性殘忍果於殺戮往往已殺而復悔之如崔浩之類是也復扶又翻　九月丁酉安定民舉城降魏夏都既破安定亦降降戶江翻下同　氐主楊玄遣將軍苻白作圍秦梁州刺史出連輔政于赤水城中糧盡民執輔政以降輔政至駱谷逃還冬十月秦以驍騎將軍吳漢為平

南將軍梁州刺史鎮南彊驍堅尭翻騎奇寄翻彊其良翻　十一月魏主遣軍司馬公孫軌兼大鴻臚持節策拜楊玄為都督荆梁等四州諸軍事梁州刺史南秦王封玄為南秦王以別乞伏熾磐臚陵如翻及境玄不出迎軌責讓之欲奉策以還玄懼而郊迎魏主善之以軌為尚書軌表之子也表死於營陽王景平元年十二月秦梁州刺史吴漢為羣羌所攻帥戶二千還于枹罕帥讀曰率　魏主行如中山癸卯還平城

資治通鑑卷一百二十